

2003

	Bezešvé ocelové trubky pro tlakové nádoby a zařízení - Technické dodací podmínky - Část 1: Trubky z nelegovaných ocelí se zaručenými vlastnostmi při okolní teplotě	ČSN EN 10216-1 42 0261
--	---	----------------------------------

Seamless steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 1: Non alloy steel tubes with specified room temperature properties

Tubes sans soudure en acier pour service sous pression - Conditions techniques de livraison - Partie 1: Tubes en acier non allié avec caractéristiques spécifiées à température ambiante

Nahtlose Stahlrohre für Druckbeanspruchungen - Technische Lieferbedingungen - Teil 1: Rohre aus unlegierten Stählen
mit festgelegten Eigenschaften bei Raumtemperatur

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 10216-1:2002. Evropská norma EN 10216-1:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 10216-1:2002. The European Standard EN 10216-1:2002 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 10216-1 (42 0261) z ledna 2003.

© Český normalizační institut,
2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

67221

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 10216-1:2002 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 10216-1 z ledna 2003 převzala EN 10216-1:2002 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Citované normy

EN 10002-1 zavedena v ČSN EN 10002-1 (42 0310) Kovové materiály - Zkouška tahem - Část 1: Zkouška tahem za okolní teploty

EN 10020 zavedena v ČSN EN 10020 (42 0002) Definice a rozdělení ocelí

EN 10021 zavedena v ČSN EN 10021 (42 0905) Všeobecné technické dodací podmínky pro ocel a ocelové výrobky

EN 10027-1 zavedena v ČSN EN 10027-1 (42 0011) Systémy označování ocelí - Část 1: Systém zkráceného označování - Základní symboly

EN 10027-2 zavedena v ČSN EN 10027-2 (42 0012) Systémy označování ocelí - Část 2: Systém číselného označování

EN 10045-1 zavedena v ČSN EN 10045-1 (42 0381) Kovové materiály - Zkouška rázem v ohybu podle Charpyho - Část 1: Zkušební metoda (V a U vruby)

EN 10052 zavedena v ČSN EN 10052 (42 0004) Terminologie tepelného zpracování železných výrobků

EN 10204 zavedena v ČSN EN 10204 (42 0009) Kovové výrobky - Druhy dokumentů kontroly

ENV 10220 nezavedena

EN 10246-1 zavedena v ČSN EN 10246-1 (01 5061) Nedestruktivní zkoušení ocelových trubek - Část 1: Automatické elektromagnetické zkoušení bezešvých a svařovaných trubek z feromagnetických ocelí (kromě trubek svařovaných pod tavidlem) pro ověřování těsnosti

EN 10246-5 zavedena v ČSN EN 10246-5 (01 5065) Nedestruktivní zkoušení ocelových trubek - Část 5: Automatické zkoušení bezešvých a svařovaných ocelových trubek (kromě trubek svařovaných pod tavidlem) z feromagnetických ocelí pro zjišťování podélných necelistvostí magnetickými rozptylovými toky

EN 10246-6 zavedena v ČSN EN 10246-6 (01 5066) Nedestruktivní zkoušení ocelových trubek - Část 6: Automatické zkoušení bezešvých ocelových trubek pro zjišťování příčných necelistvostí ultrazvukem

EN 10246-7 zavedena v ČSN EN 10246-7 (01 5067) Nedestruktivní zkoušení ocelových trubek - Část 7: Automatické zkoušení bezešvých a svařovaných ocelových trubek (kromě trubek svařovaných pod tavidlem) pro zjišťování podélných necelistvostí ultrazvukem

EN 10256 zavedena v ČSN EN 10256 (01 5003) Nedestruktivní zkoušení ocelových trubek - Kompetence a způsobilost pracovníků nedestruktivního zkoušení pro stupeň 1 a 2

EN ISO 377 zavedena v ČSN ISO 377 (42 0305) Ocel a ocelové výrobky - Umístění a příprava zkušebních vzorků a zkušebních těles pro mechanické zkoušení (ISO 377:1997)

EN ISO 2566-1 zavedena v ČSN EN ISO 2566-1 (42 0308) Ocel - Přepočítání hodnot tažnosti - Část 1: Uhlíkové a nízkolegované oceli (ISO 2566-1:1984)

prEN 10168 nezavedena

prEN 10266 nezavedena

ISO 14284 dosud nezavedena

CR 10260 zavedena v ČSN CR 10260 (42 0011) Systémy označování ocelí - Přídavné symboly

CR 10261 dosud nezavedena

Strana 3

Citované a související předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/23/EC z 29.května 1999 o sblížení právních předpisů členských států týkající se tlakových zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena Nařízením vlády č.182/1999 Sb., kterým se stanoví technické požadavky pro tlaková zařízení, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Jindřich Stádník, Chomutov, IČO 10418521

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Českého normalizačního institutu: Emilie Kremličková

Strana 4

Prázdna strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA	EN 10216-1
EUROPEAN STANDARD	Květen 2002
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 23.040.10, 77.140.75

Bezešvé ocelové trubky pro tlakové nádoby a zařízení -
Technické dodací podmínky -
Část 1: Trubky z nelegovaných ocelí se zaručenými
vlastnostmi při okolní teplotě
Seamless steel tubes for pressure purposes -
Technical delivery conditions -
Part 1: Non alloy steel tubes with specified room temperature properties

Tubes sans soudure en acier pour service sous pression - Conditions techniques de livraison - Partie 1: Tubes en acier non allié avec caractéristiques spécifiées à température ambiante	Nahtlose Stahlrohre für Druckbeanspruchungen - Technische Lieferbedingungen - Teil 1: Rohre aus unlegierten Stählen mit festgelegten Eigenschaften bei Raumtemperatur
---	--

Tato evropská norma byla CEN schválena 25. dubna 2002.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou odpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2002 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 10216-1:2002 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 6

Obsah

Strana

Předmluva

.....

.....	8
1	Předmět normy
.....	9
2	Normativní odkazy
.....	9
3	Termíny a definice
.....	10
3.1	Zaměstnavatel
.....	10
4	Symboly
.....	10
5	Klasifikace a označování
.....	10
5.1	Klasifikace
.....	10
5.2	Označování
.....	11
6	Údaje pro objednávání
.....	11
6.1	Povinné údaje
.....	11
6.2	Volitelné požadavky
.....	11
6.3	Příklad objednávky
.....	12
7	Způsob výroby
.....	12
7.1	Výroba ocelí
.....	12

7.2	Dezoxidace 12
7.3	Výroba trubek a dodací podmínky.....	12
8	Požadavky 12
8.1	Všeobecně 12
8.2	Chemické složení 12
8.3	Mechanické vlastnosti 14
8.4	Vzhled a vnitřní jakost.....	15
8.5	Přímost 15
8.6	Úprava konců	.. 15
8.7	Rozměry, hmotnosti a mezní úchytky.....	16
9	Kontrola 19
9.1	Druhy kontroly	... 19
9.2	Dokumenty kontroly	

.....	19
9.3 Přehled kontrol a zkoušení.....	20
10 Zkoušení	
..... 21	
10.1 Rozsah zkoušek	
21	
10.2 Příprava vzorků a zkušebních těles.....	21
11 Zkušební metody	
22	
11.1 Chemický rozbor	
22	
11.2 Zkouška tahem	
22	
11.3 Zkouška rázem v ohybu.....	
22	
11.4 Zkouška nepropustnosti	23
11.5 Kontrola rozměrů	
24	
11.6 Vizuální kontrola	
24	
11.7 Nedestruktivní zkoušení.....	

11.8 Opakovací zkoušky, třídění a přepracování.....	24
12 Značení	24
12.1 Povinné značení	24
12.2 Dodatečné značení	24
13 Ochrana povrchu	25
Příloha ZA (informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující základní požadavky nebo jiná ustanovení směrnice EU.....	26
Bibliografie	27

Předmluva

Tento dokument (EN 10216-1:2002) byl vypracován technickou komisí ECISS/TC 29 „Ocelové trubky a tvarovky pro ocelové trubky“, jejíž sekretariát vede UNI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2002 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2002.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu, uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnic EU.

Vztah ke směrnicím EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Evropská norma EN 10216 má tyto další části:

Část 2: Ocelové trubky z nelegovaných a legovaných ocelí se zaručenými vlastnostmi při zvýšených teplotách

Část 3: Ocelové trubky z jemnozrnných legovaných ocelí

Část 4: Ocelové trubky z nelegovaných a legovaných ocelí se zaručenými vlastnostmi při nízkých teplotách

Část 5: Trubky z korozivzdorných ocelí

Další soubor evropských norem na trubky pro tlakové nádoby a zařízení je:

EN 10217 Svařované ocelové trubky pro tlakové nádoby a zařízení.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 9

1 Předmět normy

Tato část EN 10216 obsahuje technické dodací podmínky pro dvě jakosti bezešvých trubek s kruhovým příčným průřezem *TR1* a *TR2*, vyrobených z nelegovaných ušlechtilých ocelí se zaručenými vlastnostmi při okolní teplotě.

-- Vynechaný text --